

UJ KELET

FÜGGETLEN NAPILAP

Alapító főszerkesztő: Dr. Marton Ernő מרטון י"ד א. מרטון י"ד א.

6 OLDAL (értéktöbblet adóval) 4 SEKEL TEL-AVIV, 1981 SZEPTEMBER 14., HETFO 10,087. sz.

SZAUDIA BEIRUTI NAGYKÖVETE:

«Az ideiglenes tűzszünet helyett végleges megállapodásra van szükség

Dél-Libanonban»

A „Roz el Juszej” című egyiptomi hetilap szerint izraeli-szaudiai tárgyalások voltak Marokkóban és több európai városban

Szaudia beiruti nagykövete egy lapnak adott interjújában közölte, hogy kormánya azt szeretné, ha az ideiglenes tűzszünet helyett végleges megállapodásra kerülne sor az érdekelt felek között a dél-libanoni térség békéje és nyugalma érdekében.

A nagykövet hozzáfűzte: Kormányom nem szorítkozik a béke szándékára, de sok

irányu tevékenységet folytat, hogy végleges megegyezés jöjjön létre, s biztosítsa a békét.

A Roz el-Juszuf című kairói hetilap tegnap azt az információt közölte, hogy izraeli és saudiai megbízottak tanácskozást folytattak Marokkóban. A házigazda és a közvetítő szerepét II. Haszszán, Marokkó királya töltötte be ezen a tárgyaláson — így értesült a lap munkatársa.

Mint emlékeztet, az izraeli — egyiptomi béke, illetve Szádát elnök jeruzsálemi látogatása előtt is Marokkóban folytak az előkészítő tárgyalások. Ma már nem titok, hogy Mose Daján, az akkori külügyminiszter járt Marokkóban.

A Roz el-Juszuf munkatársa hozzáfűzi még a tudósításhoz, hogy különböző nagyvárosokban — Genfben, Londonban, Párizsban, Zürichben és Amsterdamban — szintén sor került izraeli-szaudiai tárgyalásokra.

A hírt izraeli részről lapzártáig nem erősítették meg, de nem is cáfolták.

Geula Kohén szerint Begin

«piszkos ügylet» kötött

Geula Kohén Kneszet-képviselő (Tchija) a Ház rendkívüli ülésének összehívását kérte és ebben az ügyben tegnap már megkezdte a szükséges lépéseket.

Annak a megvitátását kéri, hogy szerinte Begin „piszkos ügylet” kötött Washingtonban az amerikai kormányzat vezetőivel, amikor vélt izraeli érdekek fejében lemondott a saudiai-amerikai fegyverügylet ellen való tiltakozásról.

Geula Kohén egy állítólagos amerikai hírre építi ezt a koncepciót. A hír lényege, hogy Reagan elnök azért volt hajlandó közös stratégiai védelmi tervről beszélni Beginnel, mert az izraeli miniszterelnök nem tiltakozik tovább a Szaudiával kötendő feladott repülőgépek eladási ügyletével szemben.

New Yorkból jelentik: Begin szövegéből egy szó sem igaz, az amerikaiak semmilyen feltételt nem szabtak az izraeli kormányfő és a küldöttség tagjaival folytatott tárgyalásokon.

Megjegyzendő, hogy az amerikai törvényhozás még nem hagyta jóvá a Szaudiával kötendő fegyverügyletet, amelynek sok elmozdítója van a törvényhozók körében.

Begin tegnap este a következőket mondta a Kol Jisráél new yorki tudósítójának:

— Nem változott meg az álláspontom a saudiai fegyverügylet tekintetében. Izrael számára súlyos veszélyt jelent az ügylet, amely felett most vita van az amerikai államigazgatás két ágazata, a törvényhozó és a végrehajtó ágazat között. Ebbe a vitába nem lenne ildomos túlbeavatkozni.

A NEMZETKÖZI ÉLET HIREI

HAIG, az Egyesült Államok külügyminisztere Belgrádban tárgyal az ország vezetőivel és beszédet mondott azon az ünnepségen, amelyet az amerikai-jugoszláv diplomáciai kapcsolatok felvételének 100. évfordulóján rendeztek. „Az USA és Európa, illetve az egész világ biztonsága szempontjából nagy jelentősége van annak, hogy Jugoszlávia el nem kötelezett ország maradjon” — mondotta. Az amerikai külügyminiszter megkoszorúzta Tito, a néhai államelnök sírrelékeit.

TIRANA hivatalosan állást foglalt a koszovói események ügyében és erkölcsi támogatásáról biztosította az ott élő albán kisebbséget. A nyilatkozat szerint „Jugoszláviában elnyomják az albánokat, akik követelik, hogy teljes autonómiában legyen részük”. Koszovóban és környékén tovább folyik az albán nacionalisták elleni akciók sorozata. A legfőbb vezetők már hetek-hónapok óta börtönben vannak.

ETIOPIÁBAN kidolgozták az országfejlesztés 10 éves tervét. Ezen idő alatt szocialista országok akarják fejleszteni az új rendszer vezetőit. Támogatást Moszkva

vától és a népi demokratikus országoktól remélnék.

LECH WALESZA, a lengyel Szolidaritás szabad szakszervezet vezetője egy nyugati újságíróknak adott nyilatkozatában elmondotta, miért nem engedték be a kongresszusukra a varsói rádió és tévé munkatársait. „Azért nem, mert mi a saját hangunkon akarunk megszólalni. Követeljük, hogy adjanak számunkra megfelelő műsoridőt a tévében és a rádióban. Ha nem adnak — mi felépítjük a Szolidaritás saját tévé- és rádió-studióját és megkezdjük adásainkat.”

A LENINGRÁDI Kirov gyár munkásai nyílt levelet intéztek a szovjet kommunista párt központi bizottságához, s felhívták a figyelmet, hogy Lengyelországban a szocializmus ellenségei tevékenykednek a Szolidaritás álarca mögött, amit nem tűrhet a szocializmus építő népek testvéri közössége. Nyugaton aggodalmat keltett a levél, illetve ez az akció, mert a szocialista világban rendszerint így kezdődnek azok a katonai akciók, amelyeket később azzal magyaráznak, hogy „a dolgozók kérésére” történtek.

Niszim igazságügyminiszter:

«Kreisky kancellár terrorista tevékenységre uszit»

A kormány tegnapi ülésén Mose Niszim igazságügyminiszter — aki a külföldön tartózkodó külügyminiszter helyettese — éles szavakkal utasította el dr. Kreisky, Ausztria kancellárjának legutóbbi, a palesztin terroristákkal kapcsolatos — lapunk utolsó oldalán ismertettét kijelentését.

— Arra még nem volt helyes, hogy egy kormányfő nyilván uszítson terrorista tevékenység mellett, ahogy ezt Kreisky kancellár tette. Mélységesen felháborított bennünket a kancellár nyilatkozata és annak minden szavát visszautasítjuk!

mondotta.

Ezzel egyidejűleg a külügyminisztérium európai fősztályának vezetője magához kérte Ausztria izraeli nagykövetségének ideiglenes ügyvivőjét és kifejezte előtte a külügyminiszter tiltakozását.

Történetesen tegnap délután érkezett meg Izraelbe Ausztria új nagykövete, aki a repülőtéren kijelentette:

— Tudom, hogy pillanatnyilag feszült a kapcsolat a két ország között. Ezt a beosztást magam választottam és az a célom, hogy megmagyarázzam Izrael vezetőinek és az ország köztudományának Ausztria politikáját.

Végül kijelentette a nagykövet:

— Meggyőződésem, hogy dr. Kreisky kancellár békés megoldást akar a térségben és Izraelben nem értik meg őt...

TÁRGYALÁS

A NORMALIZÁCIÓRÓL

Tegnap Izraelbe érkezett Egyiptomból az a bizottság, amely a normalizáció folyamatának gyakorlati intézkedéseiről tárgyal az izraeli bizottsággal.

Tegnap este fogadás volt a bizottság tiszteletére Jeruzsálemben a Hilton hotel különtermeiben.

A tényleges tárgyalás ma kezdődik és négy napig tart.

WALESA BEISMERI:

„NEM TUDJUK ÁTVENNI A HATALMAT”

Varsó. (Reuter). — Lech Walesza, a Szolidaritás szabad szakszervezet vezetője tegnap azt mondta:

— Nehéz harcok előtt állunk. További eredményeket akarunk elérni és minden lépés nehéz, mert nagy az ellenállás a kormány részéről. Meg kell mondanom ugyanakkor, hogy nem törünk a hatalomra. A hatalmat nem tudjuk átvenni Lengyelországban.

Eltemették Rivka Gubert

A Kfar Warburg-i temetőben tegnap országos részvét jegyében eltemették az Izrael-díjas Rivka Guber földi maradványait. Jicchák Navon államelnök és Slomó Goren, az országos askenáz főrabbi mondott gyászbeszédet.

A Honvédó Háboruban hősi halált halt két fia és férje mellé

temették. Rivka Guber — mint jelentették — csütörtökön öngyilkos lett. Bucsuvelet nem hagyott hátra, de élete utolsó szakaszában többször kijelentette: „Csak addig akarok élni, amíg nem szorulok senki segítségére”, 79 évet élt.

Ma nyílik meg Tel Avivban a mezőgazdasági gépesítési kiállítás

Ma délután nyílik meg ünnepélyesen az idei mezőgazdasági gépesítési kiállítás Tel Avivban, a Kiállítási Parkban.

A kiállítás rendezői tegnap sajtófogadáson közölték, hogy negyvenöt országból 1500 külföldi vendég jelentette be az érkezését — köztük számos olyan országból is, amelynek nincs diplomáciai kapcsolata Izraellel. A mezőgazdaság gépesítésének világhírű szakemberei, továbbá nagybirtokosok, gép-imprtorok és sok konstruktor lesz jelen.

Mint már jelentettük, Daud, az egyiptomi földművelésügyi miniszter is eljön a kiállításra. A megnyitó ünnepségen Szmicha Ehrlich miniszterelnök-helyettes, földművelésügyi miniszter mond beszédet.

A hazai mezőgazdasági gépgyárak vezetői azt várják a kiállítás től, hogy a külföld érdeklődése fokozódjék a gyártmányaik iránt és növekedjen a kivitel. Jelenleg a gyártmányaik 75 százalékát külföldi piacokon adják el a mezőgazdasági gépgyárak.

Szeptember 14-én két éve, hogy elhunyt

SZABÓ MIHÁLY 77

Nagyváradon

Gyászolják: gyermekei, neje, unokái

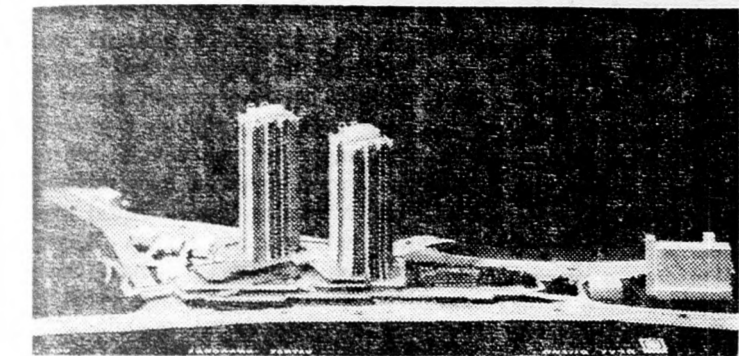
A Központi Karmelen

Megkezdődtek a «Panorama Center» építkezési munkálatai

Haifa. — Több, mint husz évet át folyó huza-vona után, a napokban megkezdődtek az építkezési munkálatok a 40 millió dollár befektetést igénylő „Panorama Center”-en. Ez az óriási komplexum minden idők legnagyobb építkezési tervezte Haifa városában.

A projektumot kezdeményező Federmann-csoport nevében Mi-

chael Federmann a Dan Carmel szállóban rendezett sajtókonferencián közölte, hogy az építkezési költségeinek 50 százalékát a Federmann csoport vállalatai, további ötven százalékát pedig a Szolomon Boné és a Unico befektetési társaságai fedezik.



A komplexum egy 20 emeletes hotelből és egy 22 emeletes luxus toronylakásból áll és tervek szerint 1985 nyarán készül el. Egy zárt, léghűtéses 5000 négyzetméteres üzleti központ egészíti ki a tervezetet.

A partnerek közöttük, hogy a beruházás 88 luxuslakásának átlagos ára 220.000 dollár és egy részük már évekként eladott letelepítést a vevők. A hoteltoronyban 280 szobája lesz és egy kategóriával mérsékeltabb tarifája, mint a Dan hotelesorozat főbb szállóinak. Az ultramodern, világvárosi mintára épülő üzleti központban 40 üzlethelyiséget terveznek, tetőtérasszán egy elegáns vendéglővel és kávéházzal.

A partnerek közöttük, hogy a beruházás 88 luxuslakásának átlagos ára 220.000 dollár és egy részük már évekként eladott letelepítést a vevők. A hoteltoronyban 280 szobája lesz és egy kategóriával mérsékeltabb tarifája, mint a Dan hotelesorozat főbb szállóinak. Az ultramodern, világvárosi mintára épülő üzleti központban 40 üzlethelyiséget terveznek, tetőtérasszán egy elegáns vendéglővel és kávéházzal.

A partnerek közöttük, hogy a beruházás 88 luxuslakásának átlagos ára 220.000 dollár és egy részük már évekként eladott letelepítést a vevők. A hoteltoronyban 280 szobája lesz és egy kategóriával mérsékeltabb tarifája, mint a Dan hotelesorozat főbb szállóinak. Az ultramodern, világvárosi mintára épülő üzleti központban 40 üzlethelyiséget terveznek, tetőtérasszán egy elegáns vendéglővel és kávéházzal.

Slomo Gilead professzor ter-

galmát, amely az utóbbi években, egyebek között Tibériás konkurenciája miatt erősen visszaesett.

A 14 dunámra terjedő telek a Gán Haém és a Panorama utca között terül el. Megvásárlását a néhai Aba Chusi polgármester javasolta 21 évvel ezelőtt a Federmann csoportnak, amely annak idején mintegy két millió dollárt fizetett az objektumért. De két háború, bürokratikus akadályok és a telkeken lakó bérlők kielégítése mind ez ideig késleltették a tervezet megvalósítását.

A Federmann fivérek halálával emelkedtek meg Aba Chusi polgármesternek, aki az utolsó pillanatban akadályozta meg, hogy az értékes telekkomplexumot egy másik építkezési vállalat vásárolja fel. Ez a társaság tíz emeletes standard népi-sikunéületet tervezett a Központi Karmel hegygerincén, ahonnan csodálatos kilátás nyílik az öbölre és a gálli hegyekre.

SEKELY ISTVÁN

ÖTVEN ÉVES A WALDORF-ASTORIA

A világ legelőkelőbb szállodája a munkanélküliek kedvéért épült

Ha bárhol a föld kerekén megkerdezzük a nagyvilágban valamennyire jártas embereket, melyik szerintük a világ leghíresebb szállodája, tíz esetből kilencben azt felelik, hogy a Waldorf-Astoria.

A New-Yorkban, a Park Avenue-n álló luxushotel jelenlegi tulajdonosa, Conrad Hilton, a közsémi szállodahálózat gazdája azt mondja erről: „Akad a mi hálózatunkban ennél modernebb, ennél érdekesebb, ennél fényűzőbb szálloda is, de Waldorf csak egy van a világon.” Sőt abban is egyedül, hogy a hálózat egyik legjelmesebb tagja: A Las Vegas-i Hilton az első, a Waldorf a második az a téren.

A legkülönösebb pedig az, hogy amikor 1929-ben, tehát 52 évvel ezelőtt a szálló épülmű kezdték az Egyesült Államok kormányva segílyt nyújtott hozzá, ahogyan a „szükség-munkálatoknál” szokták, mert az akkori gazdasági válság miatt nagy volt New Yorkban a munkanélküliség, s a kormány igyekezett minél több embert foglalkoztatni. 1931-ben nyílt meg a Waldorf, tehát most ünnepli 50 éves évfordulóját.

Saját vasútállomás

ezet meghívott volt jelen, még az akkori elnök, Hoover is átjött Washingtonból. Sajnos, mire a vendégereg szétoszlott, mindössze 260 fizetővendég maradt a szállóban, s 1600 alkalmazott sürgött-forgott körülöttük.

Nehéz volt tehát a kezdet, de a hotel állta a sarat és lassacskán „státuszszimbolumnak” nőtt ki magát. Azok, akik adták valamit magukra, szinte kötelességüknek tudták, hogy a Waldorf-ban szálljanak meg — amit egyébként tévesen hívnak Waldorf Astoriának, mert ez annak az öreg hotelnek volt a neve, aminek a helyére a huszas évek végén az Empire State Building-et emelték.

Hoover elnök az egyik fejedelmi lakosztályban szállt meg, valahányszor New Yorkba jött. Törzsvendégeknek számították a wandaori herceg és neje, MacArthur tábornok és Porter, a híres zeneszerző, aki 25 éven át lakott itt és a hotel éttermében még ma is ott áll a zongorája.

Alighanem a Waldorf a világ egyetlen olyan hotele, amelynek saját vasútállomása van, vagy 30 méterrel az épület alatt. A vasútállomást Roosevelt elnök szentelte fel, aki kiváltképpen élvezte azt, hogy innen liften egyenesen bejuthatott a fejedelmi lakosz-

A VARÁZSLÓ

Irta: ALEX MAY

A családja nevezte varázslónak. Leánya, Erika Mann jegyezte fel 1955-ben, Thomas Mann utolsó szerepléséről: „Apám az első pillanatban 'megfogta' az embereket. Anélkül, hogy hangját, beszédét megfosztotta volna a természetességtől, egy pompás hangszóró minden szavát elvitte a terem legtávolabbi sarkaiba is. Semmi székrecsegés, semmi köhéscselés a hátulsó sorokban... Feszültség, odaadás, meghatottság.”

Csaknem harminc évvel korábban kísértetiesen hasonló szavakkal ecsetelték Thomas Mann előadói szereplését Pesten is. „Egy tanár leült az előadószalhoz, és néhány perc múlva varázsló ül a helyén. Thomas Mann felolvassa készülő regényének egyik fejezetét... Mozdulatai kímértek, szabatosak, hangja egyenletesen hűvös, majd nem oktató... Aztán fokról-fokra eltűnik a színpadi előadó. Egyiptomi palota udvarává alakul át a színpad, és benépesedik rövid kötéyes rabszolgákkal, tevékkel, izmaelitákkal... A kor és tér, amelyben élünk, elvész, és helyét foglalja egy másik, melyet Thomas Mann varázsló elénk, hűvös, tanáros hangjának rejtélyes, hipnotizáló erejével...”

A „varázsló” magyar útját jellemezték, lelkes magyarazók, tudós rajongók kísérték. Eiszó írása már 1905-ben jelent meg Kiss József lapjában „A Hét”-ben.

Hangjának varázslatos erejét magam is meggyőződtem 1937-ben, amikor Budapesten mesélt magyar hallgatónak, de most nem a jelképes Egyiptomról, nem a multak kútjának mélyéből merített, hanem arról, akit példaképének, elődjének tartott; akitől a démoni hatalmak elleni küzdelmet, az értelem becsülését, a sokoldalú tárgyalások szemlélődését s a „háromszoros ember tisztelet” erkölcsi parancsait örökölte. Goethéről mesélt, s az „új mérleg”-től elbódított németiség szemben a „jobbira törve fáradozó” németiség lehetőségét rajzolta föl. Goethéről mesélt, aki nem engedte, hogy a tudásvágyó Faust Mephisto martaléka lehessen, hanem a szeretet-szerelm és az emberibb jövőt tervező munka révén megváltáshoz, az átéltegyülés legmagasabb fokához juttatta... Ezt a Thomas

Mann köszöntötte akkor József Attila:

Mi hallgatunk és lesz, aki csak néz téged, mert örül, hogy lát ma itt fehérek közt egy európaiat.

Thomas Mann többször járt Magyarországon és sok magyar ismerőse volt. Bátor kiállításának egyik legszebb példányát nyújtotta, amikor Hatvány Lajos visszament az emigrációból Magyarországra s a Horthy-bírótság elé kellett állnia. Thomas Mann tiltakozó levéllel fordult a hatóságokhoz, ami az egész világon nagy feltűnést keltett. Bartók Béla zenéje hatalmas hatást gyakorolt rá, együttléttük a budai Hatvány-palotában barátságos pécsételte az egymást nagyra becsülő két művész ismeretséget.

ÜDVÖZLET ARADRA

1934-ben az „Aradi Közlöny” fennállásának ötvenedik évfordulóját ünnepelte. A lap valóban színvonalasan szerkesztett, bár csak szűk körben elterjedt újság volt. Thomas Mann valahonnan megtudta a jubileumi készülődést, s nem tévovázott: saját kezűleg köszöntötte néhány sorral a lapot. Az elfelejtett kis írás magyar szövegét a 1934. december 25-i számában közölték: „Erdeklődéssel értesültem az Aradi Közlöny ötvenéves jubileumáról. Engedjék meg, hogy az erdélyi kulturális élet fejlesztésén munkálkodó lapjuk jubileumát alkalmából ösztöne szerencsekívánataimat tolmácsoljam. Thomas Mann (Zürich).”

A Faust-regénnyel kapcsolatban legendák is születtek. Többen tudni vélték, hogy a regény zeneszerző hősének némely vonásait az író Bartók Béláról mintázta. Thomas Mann egyik levelében tisztázta ezt a számára kínos félreértést.

Thomas Mann írásával előadásával, rádióbeszédével éveken keresztül fardhatatlanul és szenvedélyesen övta Európát a fasizmus veszélyétől, s összefogásra, harcra buzdított ellene. A háború befejezése után azon munkálkodott, hogy levonja népe számára a történelmi katasztrófa tanulságait.

Halálával olyan tükröt tört össze, amelyben az emberiség mélyebben és igazabban láthatta önmagát.

Mitterrand vendégül látta az Elysée-palotában Kfár Hánászi kibuc tagját

Francois Mitterrand francia államelnök nemrégiben az arab Kátár olajhercegség uralkodójával, El-Tááni scjkkal ebédelt, este pedig Huszejn jordán királyt látta vendégül vacsorára. Közben, a délutáni órákban azonban arra is időt talált, hogy fogadja Jisziárel Ávidort, Kfár Hánászi kibuc tagját.

Amikor Mitterrand tavaly, a Munkapárt kongresszusa alkalmából Izraelben járt, ellátogatott a felső-gálli Kfár Hánászi kibucba is, ahol fia, mint önkéntes dolgozott. Ennek során találkozott Ávidorral a kibucban és bucsuzáskor felkérte, hogy látogassa meg Párizsban, ha arra jár.

Ávidor nemrégiben meg is érkezett a francia fővárosba és hosszú időn át habozott, amíg végül rászánta magát, hogy telefonon felhívja az államelnök hivatalát. Legnagyobb csodálkozására Mitterrand személyi titkárja azonnal kapcsolta az elnököt, aki „szemrehányást tett” vidornak, hogy nem lépett vele érintkezésbe azonnal, ahogy Párizsba érkezett. Együttal meghívta, jöjjön el hozzá az államelnöki palotába.

A látogatás le is bonyolódott és a francia államelnök szívélyes beszélgetést folytatott vendégével. Ennek részleteit azonban nem hoztuk nyilvánosságra.

Wolfgang Ebert

FOGAS KÉRDÉS

Nyugat-Németországban a kormány takarékosági intézkedéseket foganatosít és egy közvélemény kutatás irigylésre méltó eredményéből kiderül, hogy a polgárok 45 százaléka hajlandó személyes anyagi áldozatokra, hogy kihuzza a kátyúból a nemzetgazdaságot. Wolfgang Ebert szatírja amely a Die Zeitban jelent meg, a többi 55 százalékhoz tartozóknak szól.

Tulzás lenne azt állítani, hogy a lakosság minden rétege lelkesedéssel fogadta a takarékosági kormányprogramot. A koalíciós kormány kemény dióba harapott, amikor szegények szegényeit, a fogorvosokat kezdte ki.

A kormány, amely a jó időkben teli szájjal hirdette terveit, nagyon meg kell gondolja, hogy kinyitja-e a száját most, amikor a Német Fogorvosok Szabad Szövetségével akar újjat huzni. Ez a szervezet harapós kedvében van és körlevelet adott ki, amelyben hangsúlyozza: „Minden parlamenti képviselőnek, aki megszavazza a törvényjavaslatot tudnia kell, hogy voksával az egyenlőségi és a felületes, a hanyag munka politikáját támogatja.”

Ez a fenyegetés valóban a kérdés lényegét tükrözi. Minden embernek fogai vannak, amelyeket amint Brecht mondja a cápáról: „... messze látni”. Könnyen elképzelhető tehát, hogy a fogfájós képviselők és kormánytagok milyen érzéssel lépnek majd be a fogorvos rendelőjébe, hogy kihuzassák a fájó fogukat. A képviselőnek, aki fogorvosokat fájón érintő törvényjavaslatot készül megszavazni, bebizonyítják majd, hogyan működnek majd ezek a rendelők a törvény megszavazása után. A politikusoknak először is el kell viselniük a hosszú várakozást a váróteremben, miközben az orvos és asszisztensnője megbeszéli a hét eseményeit, a barátok és barátok viselt dolgait, telefonon megvitják a futballmérkőzéseket és a hét legújabb szexfilmjét. Am a „fogat fogért” politika valóságos vetületeit csak odabent ismeri majd meg a tiszteletreméltó képviselő.

Amikor végül a fogfájós politikus beülhet a székbe, aligha meri egyhamar kinyitni a száját. Miközben a fogorvos a furójával a politikus bölcsességfogához ér, szászor is meggondolja a páciens, hogy érdemes-e politikai pályafutása érdekében kinpadra lépnie. Itt fog kiderülni, van-e elegendő bátorsága ahhoz, hogy a fogorvos kérdéseire válaszolva a haza érdekében döntsön.

Nem kétséges, hogy a rendelőben tanusított politikai magatartása kihát majd a számlára is. Valahol be kell hozni a szerencsétlen fogorvosok — méghozzá előre — azokat az adóvesztéseket, amelyek egy valamikor talán megszavazandó törvény miatt érik majd őket.

A különböző nyomásokhoz hozzászólt politikuskok gyengéknek bizonyulhatnak a fogorvosok nyomásával szemben és szászor is meggondolják eljövendő magatartásukat, hiszen a fogorvos az összes páciensre politikai nyomást gyakorolhat, ha felvilágosító munkáját abban a pillanatban végzi, amikor a fogó a fogfájós kuncsaft szájában van. Ezért az olyan politikus, aki a következő választásoknál nem akar a fübe harapni, szászor is meggondolja majd, hogy kikézdjen a fogorvosokkal.

A közönség természetesen méltatlankodik majd és idegessé válik, ha minden takarékosági törvényt megszavaznak, amely őt rövidíti meg és nem szavazzák meg a fogorvosokat érintő javaslatot. A fogorvosoknak azonban van gyógyszerük a közönség idegességének csillápitására: ideget ölnek.

A «Tnuva» szállít húst és tejet az ötösikreknek

A „Tnuva” vállalat eddig csak a négyesikreket szokta „szárnyai alá venni”. Mivel most ötösikreket születtek, a vállalat megígérte, hogy mihelyt hazatér a boldog anya ötös ikreivel, azonnal ezer liter tejet fognak rendelkezésükre állítani.

Ezen kívül különféle élelmiszert is juttatnak a családnak

lád húst is fog kapni, bár ez nem tartozik a „Tnuva” hatáskörébe, valamint halat, gyümölcsöt, zöldségféléket és természetesen minden tejterméket. A „Tnuva” szakszemélyzete a család rendelkezésére fog állni szaktanácsal, hogy miképpen kell vezetni gazdaságosan egy ilyen nagy családot.

1001 IV 14

Budapesten kiadják a héber költők antológiáját

Itamar Jaoz Keszit héber költő harmincegy évvel ezelőtt alijázott és most Magyarországon járt. 16 éves volt, amikor eljött, s most mint neves héber költő és műfordító tért oda vissza, mint turista.

Keszit Itamar pályafutása során a magyar költők egész sorát — a többi között Illyés Gyula, Piliusky János, Vas István, Nemes Nagy Ágnes, Csóóri Sándor verseit szólaltatta meg, illetve ültette át a Biblia nyelvére.

A gyökerek

— Furesz idegenség vett körül Magyarországon, ahol a gyökereimet és ifjúságom emlékeit



kerestem. Feltűnt, hogy vannak olyan új magyar szavak, szókapcsolatok, amelyeket nem értek. A nyelv értéktözsdején három évtized alatt sokat változtak az árfolyamok. Vagy talán azért vult ez, mert túl fiatalon jöttem el? Másrészt viszont a költőtársak azt mondták, nagyon jól tudok magyarul...

— Kikkel találkozott?

— Meglátogattam Illyés Gyulát, a legnagyobb élő magyar költőt, aki izraeli látogatásra készült. Azt tervezi, hogy december második felében érkezik és arról faggató, milyen az időjárás olyankor nálunk. Találkoztam Nemes Nagy Ágnessel, a kiváló költővel, Garai Gáborral, aki szintén a lírikusok élvonalába tartozik, s Székely Magdával, akitől megtudtam, hogy zsidó költőnek vallja magát. Egyébként szerkesztő az Európa kiadónál.

— Találkoztam Domokos Jánossal, a kiadó igazgatójával is, akivel megállapodtunk, hogy az Európa kiadja az izraeli héber költők válogatott kötetét, mi pedig kiadunk egy azonos terjedelmű válogatást héberül — a magyar kortársi költészet legnagyobb művelőinek munkáiból.

— Hány költő szerepel a Pesten megjelenő magyar-héber kötetben?

Husz héber költő

— Husz költő. A kötet 180 oldalon jelenik meg. Én szerkeszttem, s a nyersfordításokat innen küldjük. A végleges fordítások a legelső magyar költők tollából kerülnek majd ki.

— Ki adta ki Izraelben a magyar költők verseit héber fordításban?

— Az Eked kiadó, amelynek én vagyok a főszerkesztője.

— Kikkel találkozott még Magyarországon?

— Meghívott dr. Kornidesz Mihály, aki a Magyar Szocialista Munkáspárt — a kommunista párt — kulturális osztályának vezetője és történetesen földim is, mert Szarvason született, akár csak jómagam. Igen szívélyesen fogadott. A beszélgetés során felmerült, hogy a lengyelországi Janus Korczak-egyesület mintájára talán érdemes volna megalakítani egy magyar-izraeli kulturális kapcsolatokat fejlesztő egyesületet, amely Eötvös Károly, a tiszai per legendás védőjének nevét viselné. A könyvkiadási program is szóba került.

— Járt a szülővárosában?

— Oda is elmentem. Alig ismerem a várost, mert rengeteget

fejlődött. Találkoztam emberekkel, akik ismerték a családomat, s szeretettel vettek körül. Egyetlen zsidó család él jelenleg Szarvason, meglátogattam őket.

— Egyedül járt Magyarországon?

— Nem, a feleségem velem volt. Izraeli szábrá, magyarul nem tud. Ezzel kapcsolatban érdekes történetet mondok el. Szentesen jártunk, ahol valaha a nagy szüleim éltek. Az utcán utbaigazítást kértem egy idős nénytől, aki megmondta, merre kell menni, aztán a biztonság kedvéért el is kísért. Közben én héberül beszéltem a feleségemmel. „Milyen nyelven beszélnek, aranyoskám?” — kérdezte. Válaszom nagyon meglepette, mert szinte hihetetlenül tette fel a következő kérdést: „Szóval a Szentföldről jöttetek?” Igenlő válaszom hallatán megállt és csak ennyit mondott:

— Engedjék meg, hogy megcsókoljam magukat... Ez az asszony tele volt szeretettel és rajongással a Szentföldről és én arra gondoltam, sokféleképpen lehetünk büszkék arra, hogy izraeliek vagyunk...

BENEDEK PÁL

Uj könyvek:

Guttman József: «József szines köntöse»

A gyermeki kegyeletnek ritka szép példáját adta a haifai Gássner-né Guttman Chávivá, aki kötetbe gyűjtötte össze és adta ki mártir halált halt édesapja: Guttman József negyed évszázad folyamán írt és több vallásos újságban és folyóiratban megjelent publicisztikai és szépirodalmi írásait.

Kevesen tudják, hogy Magyarországon, Erdélyben és Szlovákiában jelentős, ortodox szellemű magyar nyelvű sajtó foglalt helyet. Ime egyesek azok közül: „Hoemesz”, „Népünk”, „Orthodox zsidó újság” — és mások. Guttman József állandó munkatársa volt ezeknek a lapoknak és Gássner Chávivá összegyűjtötte az ezekben megjelent írásokat és „József szines köntöse” címen, könyvben jelentette meg.

A könyv megírásának körülményeiről ezeket olvassuk az utószóban: „Hosszu évek után a jeruzsálemi egyetem lapgyűjteményében bukkantam rá apám írásainak egy részére. Családunknak — talált kincs. Érdekelni fogja azokat, akik meg akarják ismerni a magyarországi ortodoxia életét, magatartását, lelki-világát és intézményeit.

Az ember szívesen olvassa az ötven évvel ezelőtt írt meséket, elbeszéléseket, amelyekből egy talán örökre letűnt világ színes panorámája tárul elénk, olyan irodalmi műfaj ez, amely a Mindenhatóban vetett fenntartás nélküli hitet, a határtalan zsidószerepetet és humanizmust hirdeti. Ebben a világban — ellentétben napjainkkal — nem voltak kételemek, utkeresések, a zsidó ember pontosan tudta mit akar, mit kell tennie, mert egyetlen utmutatója volt, a Sulchán Áruch.

Ezeket a régi „Májszebich”-ek meséire emlékeztető naiv elbeszéléseket olvasva szinte megtisztul az ember. Rövid időre jobb-

nak, emberebbnek és zsidóbbnak érzi magát.

A szépirodalmi részen kívül van ennek a közel négyszáz oldalas könyvnek egy kutatók számára rendkívül érdeklődésre számot tartható rész, amelyben hiteles leírásait kapjuk az egykor világhírű örvendő unsdorfi Talmud főiskolának.

Unsdorf, vagy Hunfalva, a Kárpátok tövében levő jelentéktelen egyetlen utcából álló faluba, az akkori világ legnagyobb, 300 tanítványt magában foglaló jesivá székhelye volt. Ráv Smuel Rosenberg, a szentéletű gaon tanított itt egy emberöltőn keresztül, tanítványok ezrei nyertek itt olyan nevelést, amely kiállta a legnagyobb válságok próbáját. A jesiva kiváló mestere, a Chátám Szofér — tanítási rendszerét érvényesítette, amelyben a majdnem spártai szigorúság mérsékelt liberalizmussal párosult: szinte idillikus harmoniában egyesült az ásenáz kimértséggel a szélsőséges chászidizmussal. Mindenkori olyan „Nuszach”-ba imádkozhatott, amilyenben akart, olyan öltözködést viselt, amelyben

jól érezte magát. Egyetlen dolog volt fontos: tanulni, minél többet tanulni. Ezen a téren nem volt helye engedelménynek, kiegyszéseknak. Hajnali két órakor ébresztették a tanítványokat és három órakor megindult a tanítás. A rabbi, aki kitűnő pedagógus volt egy pillanatra sem tartott attól, hogy ez a tanítványok fizikai, vagy szellemi fejlődésének hátrányára lehet. Nem is volt. Aki az unsdorfi jesivából került ki, megálta helyét az életben.

Ebben a fejezetben részletes és hiteles leírásait kapjuk a jesiva élet ezermi nianszának. Olvasás közben jutott eszembe milyen kár, hogy dr. Fuksz Ávrám nem jutott ehhez a munkához, amikor megírta a magyarországi jesivákkal foglalkozó nagy művét.

Ez a könyv értékes olvasmányul szolgálhat nem csak azok számára, akik erről a vidékről származnak, hanem mindazoknak, akik megismerni kívánják a magyar-zsidó tegnap egy értékes fejezetét.

RÖSSEL MORDECHAJ

★ NEVET A VILÁG ★

ORVOSI TÖRTÉNET

— Nem bizom az orvosomban. — Miért? — Kupát Cholim-tag vagyok. De akartam adni neki egy boricéket. — No és? — Képzeld, nem fogadta el. Már azt se hiszem, hogy diplomája van...

JÓCSELEKEDET

A papa arra tanítja a fiacskáját, hogy minden nap kell valamit cselekednie. Este mindig mosdani kell az ember. Rövid időre jobb-

EURÓPAI ZENEI FESZTIVÁLOK

— I. BREGENZ, A BODENI TÓ PARTJÁN —

A nyári zenei fesztiválok olyan lázas tempóban szaporodnak, hogy még töredékeket sem lehet felkeresni. Mozart városát, Salzburgot, mely most is a fesztiválok fesztiváljának számít, számtalan más városé követte. Nemes versengés folyik közöttük, melyiknek sikerült a legnevesebb énekeseket, a legeredettebb, legvonzóbb műsorokat, a földrajzilag is legfestőbb helyeket megtalálni, melyek a rohamosan növekvő érdeklődést képesek kielégíteni. Ezúttal lemondva a fesztivál-primadonnákról, Salzburg, Edinburg, vagy Berlin szenczióiról oly műsorokat kerestem, melyek a legérdekesebb, legkevésbé konvencionális, legtanulságosabb műveket prezentálták. Karajan végigsöpri Európát a berliniekkel, Solti a csikágóikkal, Barnbojm párizsi zenekarával, jóismert csúcsteljesítményekkel, melyekhez — hónapokkal korábban sem lehet már jegyet szerezni.

Az ausztriai, festői fekvésű BREGENZ városka, a Bodeni-tó partján 27 ezer lakóval nemcsak annak köszönheti évente rohamosan növekvő látogatottságát (ezidén húszezernél több hallgatóval), hogy három ország határán, Svájc, Liechtenstein Nagyhercegség és Németország övéi, melyeket néhányórás hajóúttal, vagy félórás autóbusszal el lehet érni, hanem ötletes mű-

sorának vonzerejével. Első nagy attrakcióját Verdi „Othello”-jának hat előadása képezte, melyek közül három ízben a Karajan által „sztar-ász”-nak nevezett Placido Domingo lépett fel a cím szerepben. Júliusi előadásaira már novemberben elkelt minden jegy.

A Bregenz-fesztivál világviszonylatú attrakciója Leonard Bernstein „West Side Story”-jának tüneményes előadásához fűződik. Velenecsi mintára hatalmas várost építettek a tó színein, melynek szimpátiát páratlan világitási effektusokkal, ragyogó rendezői ötletekkel és legnagyobb tömeghatással emelték élménnyé. Bernstein „Romeo és Júliá”-t alakította átársadalmi drámává: Júliát zsidó lányként állította be, Romeoját katolikusnak. De a vallási ellenítéken kívül a newyorki ki külváros még veszedelmesebb konfliktusára, a newyorki gang „Jets”-jeinek és a színes puerto-ricóiak (Shars) közötti fajti összecsapásokra világított rá. A Monogatek és Capuletek gyilkosságát az állandó összecsapások jelképezték. A fények tüneményét fokozta egy lézernyű színpad és az aréna közötti térben átvonuló fényárbán uszó tutaj. De a páratlan technikai bravurok mellett izgalmas színpadi cselekmény és zenéje kibővítő erejével felülmúlta lenyűgöző látványosságát még a híres veronai aréna varázsát is.

De Bregenz ezen attrakciója mellett zenei eseményekről is gondoskodott. Már évek óta színpadon mutatták be első ízben Josef Haydn az utóbbi évtizedekben felfedezett operáinak nagyrészt. Ezúttal — német fordításban az 1775-ben az Esterházy-kastélyban írt egzotikus törökéleti „A váratlan találkozás”

Lichtenstein Nagyhercegségbe rándulva ki, Hohenams városka főutcáján a vezető megállította az autóbust: „azt az utcát egykor zsidó-utcnak nevezték”, — mondotta — s nem messzire tőle fekszenek egy ósri zsidó temető romjai. Maga Vaduz, Lichtenstein fővárosa egyetlen látványossága a hegyoldalon fekvő hercegi kastély, s lent a városban tulajdonát képező nagyszerű Rubens-gyűjtemény. A főútcán üzletek árasztják el, a tömegesen odaöngző turisták nem túl magas igényeinek kielégítésére. Legtöbben a Bregenzi fesztivál látogatói — kik között még telavivi magyarokat is találtam. A fesztivál műsorát Prof. Ernst Baer nagy szakértelemmel állította össze.

PATAKI LÁSZLÓ

ÖTVEN ÉVES A WALDORF-ASTORIA

(Folytatás a 3. oldalról)

USA ENSZ nagykövete lakik. Az 50-éves évfordulóra a szálló sok olyan rendezvényt tervez, amelyekre kötelező lesz a „fekete nyakkendő”, vagyis az estélyi ruha. Mivel sokan abban a hiszemben vannak, hogy a Waldorf-ban még reggelihez is feketete nyakkendőt kell kötni, s a szálló igazgatója attól tart, hogy ez sok vendéget elriaszt, ezúton közli, hogy ez nem áll, ez csak a régi Waldorf Astoriában divott.

Kötelező estélyi

Színes történelme van a tetőn működő kávéháznak is, hosszú éveken át Glen Miller zenéjére táncolt ott a világ élőkölösége. Nemrégiben itt rendezték be Ted Kennedy választási tőzskarát.

De megvan a hotelnek a maga izraeli történelme is. Egykor itt ült össze Ben Gurion Adenauer német kancellárral a kártérítések ügyében. Utána minden izraeli miniszterelnök itt szállt meg, beleértve Menáchem Begint is. 28 nagyterme van a szállodának, s az évek során ezekben száz meg száz összejövetelt tartott az Egyesült Gyűjtőakció, a Bonds és más izraeli szervezetek.

Van a hotelben még „exterritorialis terület” is, az ENSZ főtákar lakása, alatta pedig az amerikai külügy bérel egy teljes szárnyat, amelyben már 30 év óta az

„L' incontro improvviso”-ja került, a vasuton félórán fekvő Hohenems ősi grófi kastélyának udvarán bemutatásra. Egzotikus hősei: Ali, Balsora hercege, aki Rezin perzsa hercegőbe szerelmes, aki egyben a vendéglátó egyiptomi szultán kedvence. Osmin, (remek buffó-bariton) elárulja szökési tervüket, a szultán halálra ítéli őket, de végül nagylelkűen megkegyelmez nekik... Nyolc évvel később Mozart „Szóktetés a szerájból” c. operájában látjuk viszont hasonmását, persze összehasonlíthatatlanul nagyszabásúbb kivitelben. Mert Haydn gyönyörű ariákat írt operájában, de képtelen volt ezeket drámai cselekménybe összeolvasztani. S feltűnő módon, a szimfónia nagymestere ezuttal bőrt szegényes zenekari alafestéscsokkal. Mellesleg, Doráti Antal foglalkozik évek óta Haydn összes ismeretlen operájának hanglémez felvételével. Talán még ebből is ki fog tudni hozni valamit.

★

Lichtenstein Nagyhercegségbe rándulva ki, Hohenams városka főutcáján a vezető megállította az autóbust: „azt az utcát egykor zsidó-utcnak nevezték”, — mondotta — s nem messzire tőle fekszenek egy ósri zsidó temető romjai. Maga Vaduz, Lichtenstein fővárosa egyetlen látványossága a hegyoldalon fekvő hercegi kastély, s lent a városban tulajdonát képező nagyszerű Rubens-gyűjtemény. A főútcán üzletek árasztják el, a tömegesen odaöngző turisták nem túl magas igényeinek kielégítésére. Legtöbben a Bregenzi fesztivál látogatói — kik között még telavivi magyarokat is találtam. A fesztivál műsorát Prof. Ernst Baer nagy szakértelemmel állította össze.

PATAKI LÁSZLÓ

TEL-AVIVI MOZIK

MUSRA

ALLENBY: Gyorsan, gyorsan
REN-JEHUDA: Csaláflintáság
amerikai módra
AFON: Lili Marleean
CINEMA 1: A tizparancsolat
CINEMA 2: A két laguna
HÉN: (Zárva)
DEKEL: Feltűró csillag
DRIVE IN: A Gamma-sugár
forzalmat
SZTER: A hátsó utcán től
TAT: Egyszerű emberek
GORDON: Angl Vera
MOD: Férfivadászat
IMOR: Shogun
MAXIM: Ragyogás a fűben
MOGRABI: Tűhegyen
ORLI: Az évszakai változása
ARIZS: Nagyszerű ötlet
EER: A postás kétszer esenget
ERISCOPE: Haj
ACHAF: Moszkva nem hisz
a könyvekben
TUDIO: Excalibur
CHELET: A szénbányász lánya
EL-AVIV: Az éjszakai tildözés
TEL-AVIV MUZEUM: Kacsák

POSTAI ELŐFIZETŐINK FIGYELMÉBE!

1981 szeptember 1-től 1 havi előfizetés az UJ KELETRE 112.50 sekel értékűtöbbletteladással

Kérjük előfizetőinket, hogy az esedékes összeget ezen az áron fizessék be a hónap elején. A kiadóhivatal

— Inez, kérem, higgye el, alapos okom van rá — mondta Ordway. A férje és mások biztonságáról van szó. Hisz nekem?

Inez felnevezett. Találkozott a tekintetük.

— Hiszek.
— Anyagi nehézségei vannak a férjének?

Az asszony pillanatnyi tévovás után válaszolt.

— Igen.

— Komolyak?

Inez lassan bólintott.

— Tönkrement Eladósodott?

— Igen — jött az alig hallható válasz.

— Akkor honnan szerzett pénzt a római utazáshoz?

— Gondolom... — Inez monddon akart valamit erről, hogy D. O. zálogba tette a gyűrűjét, aztán észbe jutott a Trans Amérika részletfizetési szerződése.

Elővette az összegyűrdött sárga papírlapot, és Ordwaynek nyújtotta, aki átfutotta. A körzeti vezető is megnézte.

— „Buerrero” névre állították ki — mondta a körzeti vezető. — De az aláírást Guerrero-nak is lehet olvasni.

— Eredetileg az utasnév-sorunkban is Buerrero szerepelt — vetette közbe Tanya.

— Ez most nem fontos — ráta a fejét Ned Ordway. — Regi fogás, ha valakinek nincs rendben a hitelkerete. Elirátják az első betűt, és így a felületellenőrzés nem mutatja ki a hitelképtelenséget. Később, ha rájönnek a hibára, mindent rá lehet kenni arra, aki az úrlapot kitöltötte.

Kézében a sárga papírral. Inez hez fordult. Szigorú volt a hangja.

— Miért egyezett bele ilyesmibe, mikor tudta, hogy a férje ezzel csal?

— Nem tudtam róla — tiltakozott az asszony.

— Akkor hogy lehet az, hogy a birtokában van ez a szerződés?

Inez akadozva elmondta, hogyan talált rá az este, és hogyan jött ki a repülőtérről, abban reménykedve, hogy még indulás előtt feltartóztathatja a férjét.

— Tehát önnek ma estig fogalma sem volt férje utazási szándékáról?

— Nem volt, uram.

— Egyáltalán nem?

Inez tagadóan ingatta a fejét.

— És most sem talál magyarázatot férje elutazására?

— Nem — válaszolta zavartan az asszony.

— Követett el valaha esztelen ségeket a férje?

Inez tévovázott.

— Nos — kérdezte Ordway — igen vagy nem?

— Néha, mostanában...

— Ugy viselkedett, mintha nem lenne normális?

Suttogás:

— Igen.

— Erőszakosan?

Inez vonakodva bólintott.

— A férjénél ma este egy táskát volt — folytatta Ordway eszedesen. — Kis mértű akasztás, különös gonddal vigyázott rá. Mit gondol, mi lehetett benne?

— Nem tudom, uram.

— Inez, az előbb azt mondta, hogy a férje vállalkozó volt, építési vállalkozó. Használt a munkája során valaha dinamitot?

Olyan mellékesen, amennyire előkészítés nélkül hangzott el a kérdés, hogy senki sem számított rá, és hirtelen érezhető feszültség támadt a szobában.

— Ó, persze — mondta Inez. — Gyakran.

Ordway észrevehetően szünetet tartott a következő kérdés előtt.

Arthur Hailey

Repülőtér

— Sok mindenhez értett a férje, a robbanóanyagokkal kapcsolatban?

— Azt hiszem. Mindig szeretett velük dolgozni. De... — hirtelen abbahagyta.

— De mi, Inez?

Inez beszéde egyszerre idegessé vált.

— De... nagyon óvatosan kezelik őket. — Idegesen körülnézett a szobában. — Kérem... miről van szó?

— Inez, maga már sejtí, igaz? — kérdezte Ordway halkán. Mivel nem kapott választ, szinte közönyösen tette fel a következő kérdést. — Hol lakik?

Inez megadta a South Side-i lakás címét; a hadnagy feljegyezte.

— Ezen a címen tartózkodott ma a kora esti órákban a férje?

Az asszony bólintott; teljesen erőt vett rajta a rémület.

Anélkül, hogy felemelte volna a hangját, Ordway odaszólt Tanyának.

— Kérem, hívja fel a városi rendőrkapitányságot. — Számot írkanthott egy jegyzetömbre.

— Ezt a mellékletet kérje. Mondja meg, hogy tartsák a vonalat.

Tanya gyorsan Mel íróasztalához lépett. Ordway újból Inezhez beszélt.

— Tartott a lakásban robbanóanyagot a férje? — Az asszony habozott, ezért Ordway hirtelen erősen csapott le rá. — Eddig az igazat mondta, most ne kezdjen hazudni! Tartott?

— Igen.

— Milyen fajtát?

— Egy kevés dinamitot...

meg gyutacsokat... régebből maradtak.

— Még a vállalkozások idejéből?

— Igen.

— Beszélt valaha ezekről magának? Elmondta, mire tartogatta?

Inez nemet intett.

— Csak annyit mondtam, hogy... ha ért hozzá az ember... nem veszélyesek.

— Hol tartotta a robbanóanyagot?

— Egy fiókban.

— Hol az a fiók?

— A hálószobában. — Hirtelen megdöbbenés suhant át Inez Guerrero arcán. Nem kerülte el Ordway figyelmét.

— Gondolt valamire!!! Mi volt az?

— Semmi! — Hangjában is,

tekintetében is páni félelem volt.

— Igenis gondolt valamire! — Ordway közelhajolt az asszonyhoz. Ebben az irodában, ma este már másodszer tűnt el az arcáról a kedvesség; keményen, határozottan beszélt, ahogyan a rendőr beszél, mikor feltétlenül választ akar kapni. — Meg ne próbáljon titkolózni vagy hazudni! Mondja meg, mire gondolt.

Inez nyöszörögni kezdett.

— Hagyja a siránkozást! Beszéljen!

— Ma este... előbb nem is gondoltam rá... azok a dolgok...

— A dinamit és a gyutacsok?

— Igen.

— Ne huzza az időt! Mi van velük?

— Eltűntek — suttogta Inez. Tanya szólt közbe halkán.

— Felhívtam a kapitányságot, hadnagy. A vonalban vannak.

A többiek közül senki sem szólt meg.

Ordway — tekintetét még mindig Inezre szögezve — bólintott.

— Tud róla, hogy a férje ma este, mielőtt elindult volna a gépre, nagy összegre, meghozta igen nagy összegre szóló életbiztosítást kötött, és magát nevezte meg mint kedvezményezettet?

— Nem, uram. Esküszöm, hogy semmiről sem tudok...

(Folytatjuk)



HÉTFŐ

17.30: GYERMEK-FESTIVÁL

— Közreműködik: Mike

Burstein, Jigál Básán, Slo

mo Nicán, Járdena Arázi,

Nira Rabinovits, Nurit Gál

ron-Dávid Broza, Szászi

Keset, „Hákol Over Chá-

bibi” és a „Sexta” együt-

tes

18.32: SPORT

20.00: RÖVID HIREK

20.03: „EZT OLDD MEG” —

Fejtörő-játék. Levezeti: Je

huda Bárkán

20.30: „NYOLC ÉS FÉL” — Kul-

turális és művészeti ma-

gazin

21.00: MÁBÁT HIRMAZIN

21.30: „AZ EST HÖSE” — Tévé-

játék a nézők részvéte-

lével, levezeti: Kobi Mé-

dán

22.45: A BUN NYOMÁBAN —

„Minden kétséget kizá-

róan”. Főszereplők: Mi-

chael Kaine és Paul Har-

ding

23.35: Egy mondat a Szentírás-

ból. Éjfél előtt — hírsz-

szefoglaló

ISKOLA-TÉVÉ

8.30: Angol a 6. oszt.-nak

9.25: Természettud. az 5-6

osztálynak

10.10: Angol a 7. oszt.-nak

10.30: Óvodásoknak

11.00: Számítan a 6. oszt.-nak

11.15: Angol az 5. oszt.-nak

11.35: Földrajz a 7-9 oszt.-nak

12.05: Angol a 8. oszt.-nak

12.30: Irodalom

13.05: Fizika

15.00: Leckeismétlés

16.00: Pinocchio

16.30: Letiint világ



1981 szeptember 14. hétfő

5741 elul 15

I. MŰSOR

7.07: Reggeli koncert, 11.15:

Elemistáknak, 12.05: Az izraeli

filharmónikusok felvételeiből, —

13.00: Kedvelt lemezek, 14.10:

Gyerekeknek, 15.30: A tudomány

világa, 16.30: Kamarazene, —

17.35: Oléknak, 20.05: Szabad-

egyetem, 20.35: A heti Szidra,

21.00: Hangok és árnyak, 22.15:

Mozart művek, 23.15: Jazz, —

0.10: Klasszikus lemezek, 1.10:

Hátikvá.

II. MŰSOR

8.10: Reggeli zenés magazin,

12.05: Dolgozóknak, 12.30: Hé-

ber dalok, 14.10: Szórakoztató

műsor, 16.10: Egészségünk, —

17.10: Erec-jisraeli emlékek, —

18.07: közzgazdaság, 19.45: Sport

20.10: Chászid dallamok, 22.05:

Érdekes emberek, 23.05: Női ma-

gazin, 1.10: Hátikvá.

HADSEREG RÁDIÓJA

9.005: Eppen most, 11.05: Mint

egykor, 12.05: Izraeli nyár, —

15.05: Kettőtől négyig, — 16.05:

Délután négykor, 17.50: Sport,

18.05: A hadseregben, 19.05: Uj

hanglemezek, 20.35: Héber da-

lok, 22.05: Jazz, 23.05: Az asz-

szonyok a zsidóságban, 0.05: Éj

jeli madarak, 2.05: Tarka műsor

reggel 6 óráig.

1981.IX.14

5

A REUVÉN SZŐNYEGHÁLÓZAT 2 ÚJ KÖZPONTOT NYITOTT ÖN INGYEN KAP EGY SZŐNYEGET

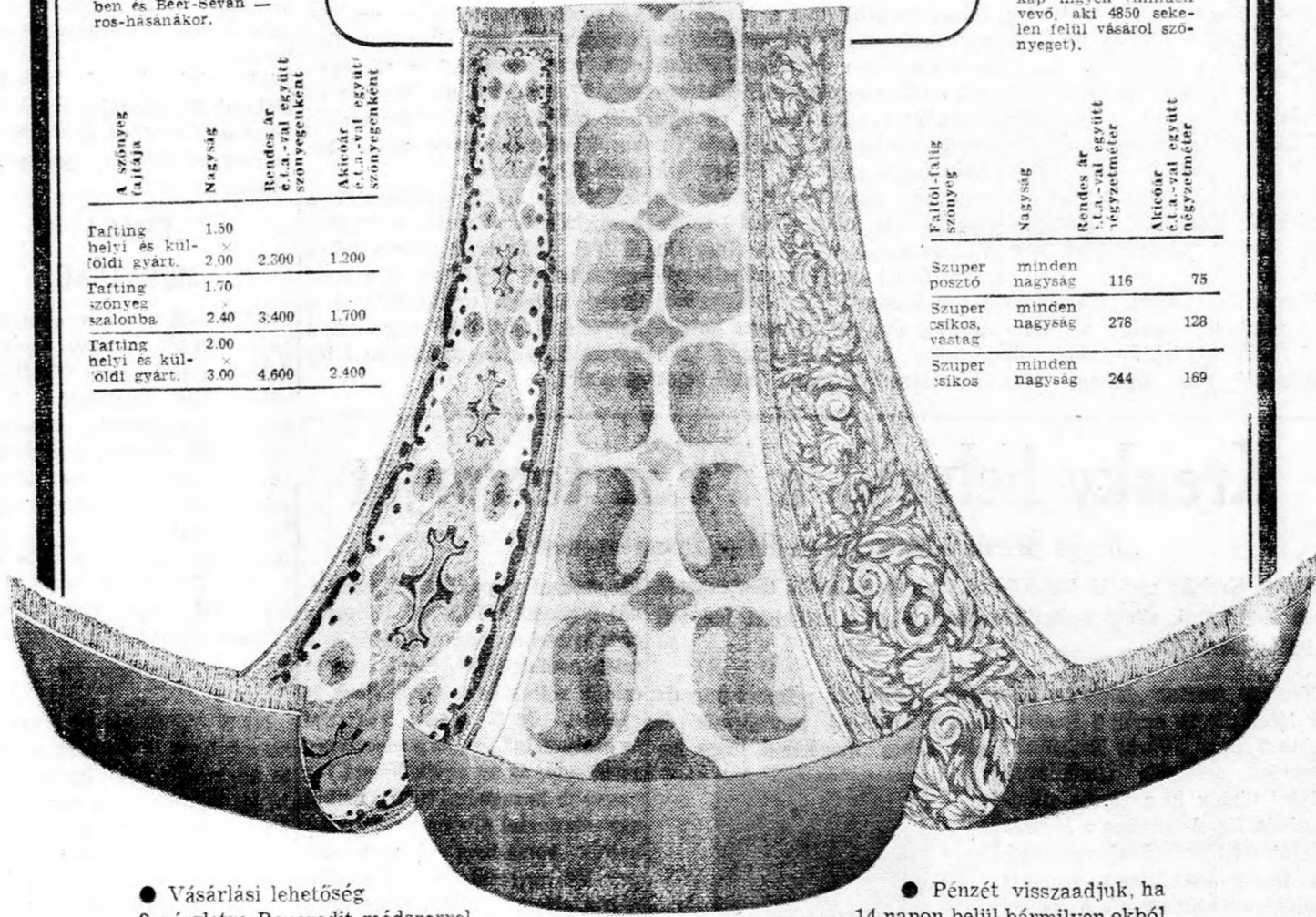
Kettős ünnepe van a Reuven szőnyeghálózatnak: a két új központi ünnepélyes megnyitása Jeruzsálemben és Beer-Seván — ros-hasanákor.

A LEGNAGYOBB VÁLASZTÉK AZ ORSZÁGBAN
FALTÓL-FAJIG SZŐNYEGEKBE

Jöjjen el és részese-
lőn az engedmények-
ből és egy 150x200
nagyágú szőnyeget
kap ingyen (minden
vevő, aki 4850 seke-
len felül vásárol sző-
nyeget).

A szőnyeg fajtája	Nagyág	Rendes ár é.l.a.-val együtt szőnyegként	Akkor é.l.a.-val együtt szőnyegként
Tafting helyi és kül- oldi gyárt.	1.50 2.00	2.500 3.400	1.200 1.700
Tafting szalonba	1.70 2.40	3.400 4.600	1.700 2.400
Tafting helyi és kül- oldi gyárt.	2.00 3.00	4.600 6.000	2.400 3.400

Faltól-fajig szőnyeg	Nagyág	Rendes ár é.l.a.-val együtt szőnyegként	Akkor é.l.a.-val együtt szőnyegként
Super posztó	minden nagyág	116	75
Super csikos, vastag	minden nagyág	278	128
Super csikos	minden nagyág	244	169



- Vásárlási lehetőség 9 részletre Reucredit módszerrel.
- Tel-Avivban ingyenes parkolás a Perec és Csenov utcák sarkán

- Pénzt visszaadjuk, ha 14 napon belül bármilyen okból nem lenne megelégedve a szőnyeggel.
- Minden hitelkártyát elfogadunk

UJ! JERUZSALEM TEL AVIV, RISON-LECION, NATANJA UJ! BEER-SEVA

A legnagyobb, a maga nemében egyedülálló helyi gyártmányú és import szőnyeghálózat.

BEER-SEVA
Háhsztadrut 93

JERUZSALEM
Városi tornyépület
(Ben Jehuda 34 —
King George sark)

TEL-AVIV
Alijja 11

NATANJA
Herzi 53

RISON-LECION
Herzi 4



REUVÉN SZŐNYEGHÁLÓZAT

NYITVA SZOMBATON ESTE 7 ÓRÁTÓL 10.30-IG. ERDEMES ELJONNI!

השר בראל מוסר

Olyan mellékesen, amennyire előkészítés nélkül hangzott el a kérdés, hogy senki sem számított rá, és hirtelen érezhető feszültség támadt a szobában.

— Ó, persze — mondta Inez. — Gyakran.

Ordway észrevehetően szünetet tartott a következő kérdés előtt.

— "שפיות"
נוסח קרייסקי

לגביהם אין זה משנה: יהודים בונים או נוצרים בירושלים. העיקר: להרוג את עם חמים מפשע.

כך נלחמים הם, באימי הציוני, ספק אם שני הקורבנות בבירה האוסטרית היו ציוניים — שלא לדבר על החייר האיטלקי שנהרג במצואי שבת 28 האחרים שנת צעיר בבירת ישראל, ושאינו לא היה יהודים.

הרג לשם הרג, פגיעה לשם פגיעה — זהו דרכם המתגלית לעיני כל העולם. מי יכול לתת הסבר, הגיוני, להתקפה על הציונים? מי יכול ללמד סטיוגריה על מרצחים מטורפים כאלה?!

... רק איש אכול שחאה עצמית כגון קנצלר אוסטריה, ברונו קרייסקי אשר הגיר דיר מעשים אלה כהצורות הפעולה של הנוער המוני. לאחר התקפת הדמים על בית הכנסת בווינה הגן במפורש על אש"ף ובעת הצהרתו לשבועון הצרפתי באה "בריוק בעיתון הנכון": סמוך לפגוע בריושלים.

הקנצלר האוסטרי רגול לגנות את ה"מדיניות הישראלית אשר אינה מוכנה להגן כיר באיגרוג המרצחים ולהטות ל"מדיניות שפיו" כלום "שפיות" פירושה לתת לגטימציה לטרור — כפי שהוא עושה?! כנראה, לפי המושגים שלו —

„JÓZAN ÉSZ” —
KREISKY SZERINT

Nekik mindegy: zsidók Bécsben, vagy keresztények Jeruzsálemben. A lényeg: ártatlan emberek öldöklése. Így harcolnak a „cionista ellenség” ellen. Kétséges, hogy a két bécsi áldozat cionista volt-e; hogy a legvil költ olasz turistáról és a 28 sebesültről ne is beszéljünk — akik még csak zsidók sem voltak.

Gyilkolás a gyilkolásért, támadás a támadásért — ez az ő utjuk és módszerük, ami időről időre a világ elé tárul. Ki tud „logikus” magyarázatot adni a keresztény zarándokok elleni támadásra? Ki vehet védelmébe ilyen örült gyilkosokat?!

...Csak olyan beteges zsidó, öngyűlölettől átitatott ember, mint Bruno Kreisky osztrák kancellár, aki ezeket a tetteket „fömegmozgalom tevékenységi formájának” minősítette. A bécsi zsinagoga elleni támadás után világosan megvédte a PFSz-t, most pedig a francia hetilapnak adott nyilatkozata „épp a legjobbkor”; a jeruzsálemi támadással csaknem egyidőben hangzott el.

Az osztrák kanc lár ujra és ujra megbélyegzi az izraeli politikát, amely nem hajlandó elismerni a gyilkosok szervezetét és egyben a „józan ész politikáját” prédikálja. Vajon „józan ész” — számára a terror elismerését és serkentését jelenti? Ugy látszik, igen.

Magyarországi lap
elitéli a bécsi
templom elleni
támadást

A „Magyarország” című, Budapestben megjelenő politikai hetilap muhtheti számában elitéli a PFSz terroristái által a bécsi zsinagoga ellen intézett támadást, amely két ember halálát és 20 sebesülését okozta.

A lap azt írja, hogy a jobb oldali, vagy magukat baloldalinak tartott terrrorszervezetek akciói valójában semmilyen célt sem érnek el. „Mi szimpatizálunk az önrendelkezésükért harcoló népekkel, azonban olyan akció, mint amelyet a bécsi zsinagoga ellen elkövettek, csak árt a palesztinai ügynek. Ártatlan emberek meggyilkolása eltávolítja a világ közvéleményét az araboktól” — írja feltűnést keltő cikkében a „Magyarország” című lap.

Sáron sajnálkozását fejezte ki
Éjtán kijelentései miatt

A hadügyminiszter telefonon rosszállását fejezte ki a vezérkari főnökek — Dájan: Szináj kiürítése után leromlik az izraeli-egyiptomi viszony

Ariel Sáron hadügyminiszter sajnálkozását fejezte ki Abu Gázelle tábornok, egyiptomi külügyminiszternek a Ráfáel Éjtán vezérkari főnökek tulajdonított kijelentés miatt. Mint ismeretes, Éjtán tábornok a múlt héten azt mondta, hogy amennyiben Szádát távozik, úgy az Egyiptommal való béke jövőjét veszély fenyegeti.

Abu Gázelle magához rendelte Mose Szászont, Izrael kairói nagykövétét és hivatalos magyarázatot kért „az izraeli vezérkari főnök felelőtlen kijelentéseire”. Ugyancsak táviratot küldött Sáron hadügyminiszternek, amelyben kérte, hogy „egyértelmű álláspontot foglaljon el Éjtán tábornok kijelentései felett, amely súlyosan veszélyezteti a békefolyamatot”.

Mint arról már beszámoltunk, Egyiptom tiltakozásul Ráful kijelentésére, felfüggesztette a két ország vezérkari főnökeinek kölcsönös látogatására vonatkozó tervet. Az izraeli vezérkari főnök hivatalából közölték, hogy Éjtán tábornok nem kapott hivatalos meghívást Egyiptomba, így tehát nem lehet szó a látogatás felfüggesztéséről. Egyiptomi katonai vezető személyiségeket sem hívtak meg Izraelbe. A hadsereg szóvivője hozzátette még, hogy Ráfáel Éjtán rövidesen amerikai látogatásra indul.

Az egyiptomi hadügyminiszterhez intézett választáviratában Ariel Sáron hadügyminiszter ígéretet tett arra nézve, hogy mindent elkövet, hogy a jövőben hasonló eset ne fordulhasson elő. Sáron a múlt hét végén Amerikából telefonon beszélt Ráfállal és akettőlük közötti beszélgetés „kemény hangnemből folyt”. Az országba visszatérte után további beszélgetést folytatott az ügyben a vezérkari főnökkel.

Az ügy tegnap foglalkoztatta a minisztertanácsot is és Szimchá Ehrlich helyettes miniszterelnök magyarázatot kért Éjtán tábornoktól kijelentései miatt. A vezérkari főnök azt válaszolta, hogy szavait „helytelenül idézték”.

Mordéchéj Ciporí távközlésügyi miniszter szerint, a vezérkari főnök kijelentése nem volt helyénvaló, sem tartalma, sem

Mose Dáján volt külügyminiszter New Yorkban azt mondta, hogy az Izrael és Egyiptom közötti baráti kapcsolat jövőre már nem fog tartani, miután Izrael visszatér az Egyiptomnak a Szináj-félsziget.

Dáján, aki új könyve terjesztése miatt tartózkodik az Egyesült Államokban, többek között még ezeket jelentette ki:

— Egyiptom hozzáidomul a többi arab állam politikai vonalához. Az egyiptomi nép nem szakíthatja el magát az arab világ többi államaitól.

Annak ellenére, hogy Ráfáel Éjtán tábornok szerint szavait nem pontosan idézték, a múlt héten Givát Olgán felszólalásában a következőket mondta:

— Nem szabad illuziókban ringatnunk magunkat. Habár béke van Egyiptommal, de ez veszélyes. Zavargások vannak Egyiptomban, Szádát fázozhat és akkor minden befejeződik. Ott minden egy emberen múlik, míg nálunk ez a néptől függ.



ÉJTÁN:
Kemény szavak Sárontól...

Izraelnek, de használni semmiképpen sem használta” — mondott.

A Betár Jeruzsálem szurkolói
botrányt okoztak a főváros utcáin

A Betár Jeruzsálem futballcsapata csak az idén került vissza az Országos Ligából a Nemzeti Bajnokságba és a labdarúgó idény beindulásával szurkolói már szombatán, az első fordulóban botrányt okoztak.

A Betár fanatikus hívei nem voltak megelégedve a kiváló magyar származású nemzetközi futballbíró, Klein Ábrahám döntésével, amikor egyik lesből lött gólküvet nem adta meg s rá egy percre ellenfelük, a Makkabi Tel Aviv jogos gólt lött és így 2:1 arányban kikaptak. A mérkőzés befejeztével mintegy 1500 felhevült szurkoló ellepte a King David szálló környékét, eltorlaszolták a kivezető utat és kövekkel kezdték dobálni az arra haladó járműveket. Emiatt hosszú időn át hatalmas forgalmi dugó keletkezett. A kárkeresztett rendőrség szép szóval nem tudta széjjel osztani a tömeget és kénytelen volt gumibotot használni. A rendőrök közül négyen megsebesültek a rajzú dobott követektől, köztük Simon Adri rendőrtiszt, valamint Jechezkel Menáse rendőrőrmester, aki az országos rendőrpáranesnek sóforja. Mintegy 20 pere elteltével sikerült széjjelosztani a tömeget. Egy 17 éves fiút, aki követet dobált, előállították és több rendőrtől lefényképezték, akiket később kihallgattak.

Végül is Klein játékvizetót, a partjelzőket, valamint a Makkabi Tel Aviv játékosait a pályára egyik hátsó kijáratán át a rendőrség autóján szállították el a helyszínről, a pályát meg órákon keresztül körülvevő dühgöngy tömeg elől.

Kreisky helyesli a PFSz terrorját

„Begin primitív-imperialista felfogásban szenved”

Bruno Kreisky osztrák kancellár a francia Nouvelle Observatore című hetilapnak adott nyilatkozatában teljes mértékben helyesli a PFSz terrorját.

Kreisky szerint „kétfajta terror létezik”: az egyik a Baader-Meinhof és a „Vörös Brigádok” terrorja, amelyek fennállásuk céljál tüzték ki a terror alkalmazását. Ezzel szemben a Jászser Árafát és hívei által végrehajtott terror „egy tömegmozgalom akciójának kifejezője”. A kancellár szerint a palesztinai nemzeti mozgalom a népet képviseli és ügye előbbrevitele érdekében alkalmazza a terrort.

Kreisky elmondja, hogy barátja, Jászser Árafát tudomására hozta, amennyiben folytatják a terrorakciókat Európában, úgy elvesztik a demokratikus államok szimpátiáját. Azonban terror Izrael területén, „az már más probléma”.

— Személy szerint ugyan ellenzem (a terrort), de ők (a palesztinaiak) azt mondják, hogy háborút viselnek Izrael ellen.

A nyilatkozatban Kreisky újra és új szavakkal támadja Menáchem Begin miniszterelnököt és többek között azt mondja róla,

„Ez rosszul végződött. A zsidónál ugyanez a helyzet”. Kreisky nem ismeri a zsidó nép létét és a zsidó szolidaritást. Szülei ugyan zsidók voltak és rokonai élnek Izraelben, de ő maga „ausztriai és szocialista” és „az a vicc, hogy zsidó nép, az az egyik lehető leg nagyobb hazugság. Hitler nélkül ugyanis Izrael állama nem alakulhatott volna meg, hanem csak egy kis gyarmat lenne Palesztinában. Nem akarom, hogy arra kényszerítsenek, hogy a világ minden zsidójának patrónusa legyek.”

Kreisky elmondja még a francia lapnak adott interjújában, hogy unokatestvére él Izraelben, aki parancsnok a hadseregben és a polgári életben egy nagy kikötő igazgatója. Többi rokonai mezőgazdák és tanárok. Célolta azt, hogy Tel-Avivban élő testvérbátyja szegénysorsu. „Egy ízben — mesélte — felkérték bátyámat, hogy játssza el egy filmben egy koldus szerepét és azóta azzal vádolnak, hogy éhezést teremt nem segít. Pedig ő három helyről kap nyugdíjat: az osztrák kormánytól, az izraeli kormánytól és tőlem”.



Kreisky úja nyilatkozott...

lesztinai állam felállítására a Nyugati Partvidéken és Gázában nagszűrű dolog Izrael számára. Szavai szerint Árafát megígérte neki, hogy megelégszik egy ilyen állammal és akkor tárgyalni lehetne az Izraellel való viszonyról.

A NAGYVILÁGBÓL

SZENVEDÉLY

Néhány évvel ezelőtt vezették be Amerikában néhány vállalatnál a heti 3-4 napos munkát. A dolgozók kiválasztották azokat a napokat, amelyeken dolgozni akarnak. A heti össz-munkaidő ugyanannyi óra maradt, de meghosszabbodott a week-end. A kísérlet nem mondható sikeresnek. A hosszú munkanapok a balesetek számának a növekedését okozták és a szabadnapokat az emberek nem szórakozásra használták fel, hanem... másodállás elfoglalására.

Ismét kiderült, hogy az emberek kedvenc szórakozása... a pénzkeresés.

PROPAGANDA

ZÜRICH. — Az „Israelisches Wochenblatt” beszámol arról, hogy Henri Zoller izraeli újságíró, aki a nyugatnémet Der Spiegel című folyóirat és a német rádió állandó tudósítója, Baselen tartott előadásában sötét képet festett az izraeli valóságról. Zoller „tejt ház” előtt tartotta beszámolóját, a német nyelvű svájciak ugyanis ismerik írásait és rádió kommentárjait és látni akarták „a szöveghez tartozó arcot”. A szöveg — így a svájci zsidó lap — háboruzongató volt: Zoller szerint Izrael elszigetelődése tragikusá vált és a jelenlegi rendszer nem alkalmas ennek a helyzetnek a megváltoztatására. A gazdasági helyzet nagyon rossz és ha így megy tovább még rosszabb lesz, mert a katonai kiadások és a külföldi adósságok növekednek. „Zoller egyetlen pozitív adatot sem közölt — írja a lap — noha az izraeli ember dolgozik, alkot, az ország exportál és számos területen ma is uttó ró tevékenységet végez. Zoller ur ís érezhette, hogy részrehajló beszámolója kihívó jellegű és ezért beszédét azzal fejezte be: a helyzet azért mégsem ennyire borzalmas”. Ha a hivatalos külügyminisztériumi propagandistáink fele annyira hatékonyak lennének, mint az önkéntes becsmerlők, másképpen ismerne benünk a világ.

DRÁGA
MULTSÁG

MÜNCHEN. — Nyugat-Európa 30 000 kilométernyi autósútrá dálnak a felén csak illeték ellenében lehet közlekedni. A leg-hosszabb szakaszok, amelyeken fizetni kell Franciaországban vannak, ahol 100 kilométer átlag 40 sekelbe kerül az autósoknak. A legolcsóbbak a jugoszláv ország utak, ahol csak 17 sekelbe kerül a száz kilométer. A hidakon való átkelésért a leggyakrabban Olaszországban kell fizetni.

„EXPORT”

NEW YORK. — Az amerikai igazságügyi minisztérium felkérte az izraeli hatóságokat, ne adjanak ki többé „jó magaviseleti bizonyítványokat” az USA-ba ki vándorló bűnözőknek. A múltban az izraeli rendőrség kiállított ilyen igazolványokat, mert az amerikai konzulátus enélkül nem ad beutazási engedélyt. A rendőrség így módon igyekezett szabadulni a nemkívánatos elemektől. Különösen Los Angeles bizonyult igen vonzónak az izraeli ságra vonatkozó.

eli „nehézfűk” számára. Amérika nem értékeli az „exportnak” ezt a válfaját és erősen köve teli a „magaviseleti bizonyítványok” kibocsátásának a megszüntetését, olyan egének számára, akik nem szolgálták meg.

KINOS ÜGY

WASHINGTON. — Az F. B. I. közel husz évig hiteleseknek fogadta el azokat a tudósításokat, amelyeket egy szovjet kém szolgált a számára. Az amerikai titkosszolgálat 1962-ben beszervezett egy diplomatát, aki hivatalosan az UNO szovjet képviselőnek a tagja volt, valóban azonban a moszkvai titkosszolgálat ügynöke. Az F. B. I. csak 1980-ban fedezte fel, hogy a „Fedora” fedőnév alatt működő kém, akit minden tudósításért busásan megfizettek, mindvégig a moszkvai főnökeitől kapott álhírekkel táplálta az amerikai titkosszolgálatot. „Fedora” tudósításait egyenesen a Fehér Háza továbbították és egyebek között hozzájárultak a Watergate-ügy kibontásához is. „Fedora” egyben fedezte egy másik szovjet kollégáját, Juri Ivanovics Noszenkót, aki 1964-ben jelentkezett „munkára” az F. B. I.-nál. Noszenko azt állította, hogy ismeri a K. G. B.-nek a dossziéját a Kennedy-gyilkosságról és adatokat „szolgáltatott” Lee Harvey Oswaldról, az amerikai élnök feltelezett gyilkosáról. Az F. B. I.-nak már 1978-ban kétevely támadtak „Fedorával” kapcsolatban, de a szovjet kém 1980-ban háborítatlanul visszatérhetett a Szovjetunióba. A Reader's Digest most közli azt a titkos jelentést, amelyben az F. B. I. elismerte, hogy „átéjtették”.

DONTÉS

BONN. — A nyugatnémet Legfelső Bíróság döntése szerint a rendőrség és a törvényesek nem használhatja az „igazmondó gépet” a bűnözési esetek kivizsgálásánál. A határozat Iurcsa módon egy vádlott kérdésnek a kapcsán született, aki a géppel akarta igazolni ártatlanságát. A gyilkossággal vádolt polgár követelte, hogy vizsgálják meg a géppel, mert ily módon kiderül majd, hogy a szintizta igazat vallotta. A bíróság azonban egy döntött, hogy az igazmondó géppel sem a vádlott bűnösségét sem ártatlanságát nem lehet teljes bizonyossággal megállapítani, mert a gép csak az esetek 90 százalékában bizonyult megbízhatónak. A határozat általános jellegű, minden német bíróságra vonatkozik.

Felejthetetlen drágánk
HARTSTEIN ANDOR 71
Chedera - Zsibó
AZ KAJAJAT
1981 szeptember 16-án délután 3.30 órakor tartjuk a chedera új temetőben.
Autóbusz indul 3 órakor, lakásáról, Chedera, Beit Eliezer, Rech. Jigál 11.
A GYÁSZOLÓ CSALÁD